



Készült az Európai Unió **Európai
Integrációs Alapjának** támogatásával.



المعلمين والأطباء النفسيين بتشخيص جذور المشكلة واتخاذ الإجراءات العلاجية وحلها. وفي نفس هذه المؤسسة الإستشارية يقام الاختبار والتقييم العام للطفل تمهيداً لدخوله المدرسة. خدمات الاستشارية مجانية وهي موجودة في كل مدينة وبكل حي.

خدمات سلامة النطق

بتوصية من المستشار التربوي تقدم خدمات سلامة النطق للأطفال الذين يعانون من صعوبات في النطق ومشاكل في التلفظ والتواصل الكلامي. خدماتها مجانية.

استشارية اختيار مجالات التعليم واكمال الدراسة

تساعد هذه الاستشارية في اختيار الطالب للمجالات المناسبة له دراسياً في اكمال مسيرته التعليمية باختيار المدرسة المناسبه له ، وذلك بعد فحص قابلياته الدراسية ومواهبه واتجاهاته الحياتية. خدماتها مجانية.

الرياضة العلاجية

تقوم أكثر المدارس بتنظيم الرياضة العلاجية بحضور طبيب أخصائي ، وهي رياضة خاصة يحددها الطبيب للطالب ، بما يناسب متطلباته الجسدية ، علاجياً. الخدمة مجانية.

خدمات تنظيم الأسرة ومركز رفاهية الطفل

مهام شبكة المؤسسات هذه هي في مد يد العون للعوائل والأشخاص المتضررين اجتماعياً ونفسياً والذين يعانون من أزمات معيشية قاسية. ومن مهامها أيضاً المساعدة في تربية وحماية الطفل. خدمات تنظيم الأسرة ومركز رفاهية الطفل مجانية وغير ملزمة، أي هي طوعية الطلب. توجد في كل الأقسية والمدن وفي كل حي من العاصمة بودابست.

سلطة المعاملة بالمساواة (مكافحة التمييز)

تقوم سلطة EBH بمعاينة من ثبت تورطه في قضية التمييز بعد متابعة القضية ، وكل تمييز يحصل معك أو لأبنائك لأسباب عرقية وقومية وما يتعلق بلون البشرة والإنتماء وغيرها يعاقب عليها القانون.

مواقع الكترونية للمزيد من المعلومات حول التعليم لأبنائك :

www.magyarorszag.hu

www.sulinet.hu

www.okm.gov.hu

www.felvi.hu

استفسر حول طريقة تقديم الطلب ونوع الدعم المشمول به من المدرسة والبلدية التابعة لمنطقة سكنك ومن مساعد الشؤون الاجتماعية أو من مؤسسة مُساعدة.

إعانات عائلية

إعانة شهرية منظمة حسب عدد الأطفال وبصورة مستقلة عن الحالة المادية.

دعم حماية الطفل المنظم والإستثنائي

وهو دعم مرتبط بالحالة المادية ، تُدفع بانتظام أو مرات فقط ، تحدها البلدية التابع لموقع السكن . أحد أشكال الدعم الاستثنائي لحماية الطفل مثلاً دعم التسجيل في المدرسة وهو دعم يُقدّم بطلب إلى البلدية مرة واحدة في السنة.

مخصّصات بداية الدراسة

يدفع مخصّصات بداية العام الدراسي رب العمل الذي تعمل عنده وهي مخصّصات إضافية وليس مقتطعة من راتبك. أولياء الأمور للأطفال اللاجئين والمقيمين تحت الحماية المشمولون بالتعليم الإلزامي يأخذون مخصّصات بدء العام الدراسي كل سنة مرة بعد تقديم الطلب لكاتب العدل.

دعم شراء كتب المدرسة

كتب المدرسة مجانية للعوائل التي لها ثلاثة أطفال أو أكثر ، وللأطفال المصابين بأمراض مزمنة ، والعوائل المشمولة بدعم حماية الطفل المنظم ، أو للأطفال المحتاجين لنوع خاص من التربية.

دعم التغذية المدرسية

العوائل التي لها ثلاثة أطفال أو أكثر تحصل على ٥٠٪ تخفيضات فيما يتعلق بمصاريف التغذية المدرسية. إذا كان مشمولاً بدعم حماية الاطفال المنظم ، فإن تغذية المدرسة تكون مجانية. يُطلب تأييد هذا بوثيقة من كاتب العدل.

طلب المساعدات المذكورة أعلاه تكون مرافقة لتقديم الإثباتات بالوثائق الرسمية!

خدمات أخرى

الإستشارية التربوية

تقدم هذه الإستشارية خدماتها للأطفال وأسرهم التي تتراوح أعمارهم من ٣ إلى ١٨ عاما ، حول الحياة المدرسية ومشاكل التعليم وفي حالات الأزمات العائلية. يقوم فريق من

مدارس دولية

تأسس المدارس الدولية في المجر إمّا بإتفاق بين الدولتين وبتمويلهما ، وإمّا أهلية خاصّة مقابل رسوم. نظام تعليمها مستقل عن نظام التعليم المجري عادة وعلى الأغلب الأغلب يكون الأساتذة أجنبى والمنهج الدراسي يختلف عن المنهج المجري. بالإضافة إلى التدريس باللغة الأجنبية. تفاصيل المعلومات عن هذه المدارس موجودة على صفحات الأنترنت.

مدارس السفارات الأجنبية

تقوم البعثات الدبلوماسية في الخارج بتمويل مدارس وروضات خاصّة لمواطني البعثة والموظفين التابعين لها وعوائلهم ، هدفها الدراسة بلغتهم وتنميتها والحفاظ على ثقافتهم إلى حين رجوعهم لبلادهم واندماجهم بسهولة.

إرشادات حول إختيار المدرسة

إختيار المدرسة المناسبة للأبناء تتطلب بصيرة من قِبَل الوالدين. لذا من الأفضل الاستفسار من معارفك أو من سفارة دولتك ، أو من معهدها الثقافي! خذ بنظر الإعتبار مستوى التدريس فيها ، موقع المدرسة ، ومدى استيعابهم لطفلك. استفسر في المدرسة المختارة حول :

- هل تُدرّس مادة اللغة المجرية كلغة أجنبية
- ماهي اللغات الأجنبية الأخرى
- ماهي الخدمات المجانية ، والتي هي بمبالغ
- هل فيها طلاب أجنبى غيره
- من هو معلم الشعبة المسؤول لطفلك

إذا زرت المدرسة فاذهب مع مساعد يجيد اللغة المجرية!

في أيام معينة تُقام في المدارس أيام مفتوحة لإستقبال أولياء الأمور لمشاهدة نظام الحياة المدرسية والتعرّف على معلم الشعبة المسؤول والجلوس في الصف مع الطلبة في الحصة الدراسية.

المخصصات والخدمات

مستحقّات الدعم المادي

حسب وضعك القانوني في المجر وإقامتك ، تكون مشمولاً وطفلك بدعم مالي متعدد الأنواع ، سنعدد من بينها أهمّها .

والاستراحة والترفيه. وفي هذه الدور يقدم فيها المعلمون مساعدتهم للطلاب في شؤون الدراسة والتحضير لها. نظام الحياة في القسم الداخلي يحدده دار الطلبة نفسه بقواعد النظام فيها. وفي حالات الخرق السافر لها يقوم الدار بإبعاد الطالب منها وطرده.

مدارس القوميات

إنَّ للأقليات القومية والأثنية التي تعيش في المجر مؤسساتها التعليمية (الألمانية ، الرومانية ، السلوفينية ، الصربية ، الكرواتية). في هذه المدارس يستعملون لغتهم الأم كلغة أولى أو ثانية في التعليم بالمدارس الابتدائية والثانوية. ومن حق الأجانب أيضا أن يُداوموا فيها.

مدارس التعليم بلغتين

يدرس الطلاب في هذه المدارس بعض المواد باللغة المجرية والبعض الآخر بلغة أجنبية. اختيار اللغة الأخرى تختلف من مدرسة لأخرى ، وغالبا ما تكون اللغة الإنكليزية والألمانية والفرنسية. وتوجد في المجر مدرسة إبتدائية - وهي فريدة في أوروبا - تدريسها بلغتين المجرية والصينية.

المدارس الإبتدائية الإختصاصية (تدريس بعض المواد بشكل إختصاصي مكثف) في بعض المدارس الإبتدائية هناك تدريس مكثف لبعض المواد بالإختيار وذلك بزيادة ساعات التدريس للمواد المختارة (الرياضيات ، اللغة الأجنبية ، الرياضة ، الموسيقى...إلخ).

معاهد تدريس الفنون الأساسية

مهمة هذه المعاهد هو تدريس الفنون المختلفة (موسيقى ، فن تشكيلي ، رقص ..إلخ) وأساسياتها. ولا تعتبر الدراسة في هذه المعاهد مشمولة بالزامية التعليم ، ويُقدّم التعليم مقابل مبلغ مالي يدفعه الطالب. ومن أشهر هذه المعاهد هي معاهد الموسيقى حيث تُدرس فيها نظريات الموسيقى والعزف على الآلات.

مؤسسات رعاية الموهوبين

هناك مدارس رعاية المواهب والتي تهتم بالطلاب أصحاب المواهب العالية ، بعض هذه المدارس تمولّها الدولة والبعض الآخر مقابل مبلغ مدفوع. نظام التدريس في هذه المدارس من نوع خاص وكذلك أسلوب التربية والتعليم مع الموهوبين بحيث تستخرج منهم طاقاتهم الإبداعية مع صقلها وتنميتها.

مؤسسات تعليمية مستقلة (أهلية)

توجد في المجر مؤسسات وروابط ومراكز دينية وأشخاص مستقلّون يمولون مؤسسات تعليمية ومعاهد. الدراسة فيها قد تكون مجانية أو بمصاريف. في مثل هذه المعاهد والمدارس يكون التدريس فيها عادةً بإسلوب تجديدي وطريقة مغايرة ومبتكرة.

ملاحظات مختلفة

استعمال الهاتف الجوّال (الموبايل)

في أكثر المدارس يجب على الطالب من إقفال الهاتف الخليوي أثناء الدرس.

ممنوع

- ممنوع بيع السكائر والكحول للأطفال الصغار في المجر.
- لا يُسمح للأطفال الصغار من الدخول إلى صالة الألعاب الإلكترونية وألعاب الأرباح.
- المراقص ونوادي التسلية مرتبطة شروط الدخول فيها بالأعمار.
- تناول المخدرات ممنوع منعاً باتاً.

مؤسسات تعليمية أخرى

مؤسسات رعاية القاصرين والمعوقين

في المجر مؤسسات عديدة تهتم بالقاصرين والمعوقين للصم والبكم أو ذوو القصور الذهني والقصور في التعلم والمعاقين في الحركة أو المعاقين بدرجة شديدة. قبولهم فيها يتم بعد فحوصات تقوم بها لجان متخصصة في تقييم الحالة ، أخصائيين في فحص القابلية التعليمية والفكرية للطفل ، ولجان العلاج الطبيعي لتقييم درجة الإعاقة.

دار الطلبة والقسم الداخلي

تقوم هذه المؤسسات من تقديم سكن للطلاب يسمى دار الطلبة ، للطلاب والطالبات الذين لا يقطنون في مكان وجود الجامعات والثانويات التي يداومون فيها. يجب أن يُقدّم الطالب المرید طلباً للسكن في دار الطلبة (القسم الداخلي) ، وفي حالة قبولك ، فعليك دفع أجور السكن في دار الطلاب والتي تكون مخفضة السعر عادة نظراً للدعم المقدم. تتكون الغرفة من سريرين أو أربعة سرر أو ستة ، ويقوم الدار بتوفير التغذية ، وكذلك غرف الدراسة



إذا كنت لا تجيد اللغة الجرية ، فمن المهم أن تأتي إلى إجتماع الأمهات والآباء وساعة الإستقبال بمترجم يساعدك في فهم ما يُطرح ، وفي ترجمة ما تريد طرحه.

دفتر المراقبة (الشهادة البيانية)

لكل طالب دفتر مراقبة ، فيه تقييم المدرسة للطالب ، وإبلاغات تجري بين المدرسة وولي أمر الطالب. يحتوي الدفتر هذا على إملاءات المدرسة وولي الأمر من معلومات مهمة ، تُختم قراءتها بتوقيع الأبوين.

مسؤول حماية الأطفال والشباب

يوجد في كل مدرسة مسؤول حماية الأطفال والشباب. مسؤوليته مساعدة الطلاب الذين عندهم مشاكل في المدرسة أو البيت. ويقوم باستمرار ببيان حقوق الطلبة لهم ، وتوجيههم - عند حدوث مشكلة - إلى الجهة المطلوبة للمساعدة. يتعاون مسؤول الحماية مع المعلمين وأولياء الأمور ومع مؤسسات الحماية الأخرى.

الشؤون الصحية

طبيب المدرسة والمرضة المسؤولة

تقام الفحوصات الطبية في المدارس الإبتدائية عدة مرات في السنة للأطفال من قبل طبيب المدرسة والمرضة المسؤولة. يتابعون في الفحوصات المنتظمة نمو وأرتقاء جسم الطالب. ومن بين هذه الفحوصات فحص الوزن والطول والسمع والبصر. كما تُعطى اللقاحات الواجبة فيها أيضاً.

اللقاحات الواجبة

تُعطى اللقاحات حسب الأعمار بصورة واجبة للأطفال. تُدوّن إعطاء اللقاحات في سجل اللقاحات. يجب تقديم دفتر اللقاحات الواجبة في المدرسة. إذا كنت ترغب في إعطاء اللقاح لطفلك خارج المدرسة ، فيجب إبلاغ الممرضة المسؤولة بذلك ، وتقديم وثيقة أخذ اللقاح للمدرسة.

عيادة الأسنان المدرسية

إذا كان طفلك يملك بطاقة التأمين الصحي ، فسوف يُؤخذ في المدرسة إلى عيادة الأسنان المدرسية مرة في السنة للقيام بالفحوصات اللازمة ، تُقدّم فيها المقترحات اللازمة للعلاج. بعد هذه المقترحات يذهب الطالب إلى طبيب الأسنان من دون تدخل المدرسة. أي أن واجب المدرسة يقتصر على أخذه للفحوصات وتشخيصها.

إئتمان الطالب (تسليف)

تسهيلاً لحياة الطلبة الدارسين في التعليم العالي من الناحية المادية ، فبمقدور الطلبة من أخذ سلفة إئتمان الطلبة مقابل شروط مسهّلة في آلية تسديدها. اللاجئ ، المقيم ، المهاجر ، الوافد إلى المجر للعمل من دول أوروبا المتحالفة إقتصادياً أو أفراد عائلته ، أو افراد عائلة مواطن مجري يعمل ومقيم في المجر بصورة دائمة ، كل هؤلاء لهم الحق في أخذ إئتمان الطالب إن كانوا يدرسون في التعليم العالي.

معلومات إضافية حول التعليم الإبتدائي والثانوي

فَعَالِيَات وَأَحْدَاث

الإهتمامات خارج أوقات دوام المدرسة

بعد الظهر تتكون في المدرسة مجاميع دراسية ، للإستمرار بالدراسة ، واهتمامات متنوعة للتخصير للبيكالوريا . بعض هذه البرامج مجانية وبعضها الآخر بمقابل مبالغ معينة. المجاميع الدراسية تقوم بتنظيمها المدرسة ، تفاصيلها تطرح من قِبَل معلم الشعبة أو من بعض المعلمين ، من نشرة المدرسة ، الموقع الألكتروني للمدرسة ، أجتتماع الأمهات والآباء.

السفريات المدرسية

تقوم كل المدارس في عمل سفريات مدرسية للطلاب. السفريات قد تكون ليوم واحد أو لعدة أيام. يدفع مبلغها الوالدان.

إن كنت لا تستطيع دفع المبلغ المطلوب ، فقم بالتشاور مع معلم الشعبة المسؤول التي يدرس بها طفلك. المدرسة عادةً تحاول حل مثل هذه القضايا.

إجتتماع الأمهات والآباء

يقوم المعلم المسؤول عن الشعبة بعمل إجتماع الأمهات والآباء ولعدة مرات في السنة يدعو بها كل أولياء الأمور. يتباحثون فيها المستجدات والقضايا التي تمس الجميع. وفي مثل هذه الاجتماعات ، يتكلم الآباء والامهات عن آراءهم أيضاً والقضايا المتعلقة.

ساعات استقبال أولياء الأمور

يمكن لأولياء الأمور من التباحث مع المعلمين خارج نطاق إجتماع الأمهات والآباء بموعد مسبق مُتَّفَق عليه في ساعات الإستقبال المُعدّة لهذا الغرض. في ساعات الاستقبال يُبحث موضوع طفلك بشكل منفرد حول مستواه الدراسي وغيره من الأمور. يُبلِّغ ولي الأمر مسبقاً بالأوقات المناسبة لذلك.

مؤسسات التعليم العالي

نظام التدريس في التعليم العالي هو نظام متصل المراحل مبنيةً إحداهما فوق الأخرى - التأهيل الأساسي والماجستير ومن ثم الدكتوراة. وهناك أيضاً - بالإضافة إلى المذكور آنفاً- التأهيل العالي الإختصاصي ومواصلة الدراسة في المجال الإختصاصي ، وكذلك التعليم العالي للمتقدمين في السن. الدراسة والتأهيل الأساسي من ٣ إلى ٤ سنوات (الدبلوم) ، الماجستير من ١ إلى سنتين ، الدكتوراة ٣ سنوات. مؤسسات التعليم العالي وبرامجها التعليمية الدراسية ومجالات الإختصاص موجودة في اللائحة الصادرة عنها في شهر كانون الثاني من كل عام في الكراس الخاص بالقبول وعلى شبكة الأنترنت.

شروط القبول في مؤسسات التعليم العالي

شهادة البكلوريا المجرية ضرورية في القبول أو ما يعادلها من شهادة وثيقة من دول الخارج. وتعتمد أيضاً على درجات مرحلة الثانوية بالإضافة إلى الدورات المكملة كشهادة اللغة الأجنبية...إلخ. في بعض الحالات يكون من الضروري إجراء إختبار وامتحان للقبول.

التقديم في مؤسسات التعليم العالي

التقديم في مؤسسات التعليم العالي يكون حوالي في ١٥ شباط من كل سنة. ومن الضروري الحصول على إستمارة التسجيل من مكتب المعلومات المركزي التابع لمؤسسة التعليم العالي ، أو في المدرسة ، أو إملائها عن طريق شبكة الإنترنت - مع ملحقاتها الضرورية - مع دفع تكاليف الإجراءات حسب عدد المؤسسات التعليمية المدرجة في الإستمارة. بعد التسجيل تقوم المؤسسة التعليمية بإعلان النتائج في نهاية شهر تموز وذلك بالدرجات وحسب عدد المقدمين بحيث يستبين القبول.

رسوم الدراسة

من ناحية مصاريف الدراسة فإن مؤسسة التعليم العالي لديها صنفان من التدريس ، التدريس ذو الرسوم ، و تدريس بدعم من الدولة (مجاني). وهي تعتمد على الدرجات التي أحرزها الطالب وعلى وثيقة إقامته في المجر.

الذين يملكون وثيقة الإقامة وحرية التنقل ، اللاجئيين المقيمين تحت الحماية ، اللاجئيين المؤقتين ، المهاجرين ، المقيمين ، والطلاب الأجانب الذين يدرسون في المجر وفقاً للاتفاقات الدولية ، كل أولئك يكون تدريسهم مجاناً. أمّا غيرهم من الأجانب المتواجدين في المجر فتكون دراستهم في مؤسسة التعليم العالي مقابل رسوم مدفوعة.

أنواع التعليم الثانوي

الثانويات

تقوم الثانوية بتدريس الطلاب ثقافة عامة وتعليم وتربية أساسية ، لإعدادهم لدراسات التعليم العالي ، وإمتحانات القبول فيها وتهيئتهم لمجالات وظيفية عدة. الثانوية بشكل عام تتكون من أربع سنين دراسية ، وتوجد ثانويات سنواتها الدراسية خمسة ، وستة ، وثمانية. مستوى التعليم والعلوم المستفادة من الثانوية متساوية على إختلاف عدد سنين مراحل الثانوية ، لأن السنين الدراسية للثانوية من أربعة وخمسة وستة وثمانية إنما تختلف تبعاً لنظام المدرسة وليس أقل أو أكثر مجموعةً ، أي أنّ إختلافها في مراحل البداية.

الثانوية المهنية

تختلف الثانويات المهنية عن العامة بأنّ في الثانوية المهنية تدريب مهني بحيث يحصل الطالب في المرحلة الأخيرة على شهادة مهنية. الطالب يختار بين إمتحان البكالوريا أو إمتحان مهني أو كلاهما.

المعهد المهني

التدريس والتربية في المعهد المهني تشمل الثقافة العامة جنباً إلى جنب التعليم العملي وتدريس المعلومات المهنية وأسس التعليم المهني بشكل أساسي. تنتهي المرحلة الأخيرة من المعهد بالتأهيل المهني على العكس من الثانوية المهنية والعامة التي تنتهي بإمتحان البكالوريا.

إمتحان البكالوريا

يمتحن طلاب الثانوية العامة والمهنية نهاية العام الدراسي في المرحلة الأخيرة بإمتحان البكالوريا المركزي. يكون الإمتحان في خمسة مواد محددة المستوى لاختياراً-مستوى المتوسط والمستوى العالي. المواد الإجبارية هي الأدب واللغة المجرية ، الرياضيات ، التاريخ ، لغة أجنبية (حية) ، ومادة خامسة بإختيار الطالب. للإمتحان جزء تحريري وآخر شفوي. النجاح في الإمتحان أحد شروط القبول في مؤسسات التعليم العالي.

التعليم العالي

مواصلة الدراسة في مؤسسات التعليم العالي تؤدي الى الحصول على شهادة الدبلوم أو على درجة علمية. يكون التدريس بأعلى مستوى في مؤسسات التعليم العالي .

إذا كان طفلك يحتاج إلى تغذية من نوع معين لظروف صحية أو لإسباب تتعلق بالعقيدة والدين فعليك الاستفسار حول إمكانية حلها في المدرسة.

غرفة الدراسة / النهارية

بعد الدوام ويطلب خطي من الوالدين اختياراً يدخل طفلك في المدرسة إلى غرفة الدراسة النهارية. في المراحل الأولى يشرف عليهم معلم أو معلمة ويساعدهم في إنجاز الواجبات البيتية. في المراحل المتقدمة ينجز الطلاب واجباتهم بأنفسهم في غرفة الدراسة وتحت إشراف المعلم النهاري أو المعلمة.

مرحلة التعليم الثانوي

تستمر الدراسة بعد إكمال المرحلة الابتدائية في التسجيل بالمرحلة الثانوية. ويختار الطالب الثانوية المناسبة بالتشاور مع والديه. وللمدرسة الابتدائية دور إرشادي في مساعدة الطالب وذويه في الاختيار. وهناك معلمون إستشاريون في هذا المجال ومعاهد إستشارية تقدم المساعدة اللازمة من ذوي الإختصاص.

التسجيل في المدارس الثانوية

التقديم يكون بإملاء إستمارة التقديم الصادرة مركزياً. يجوز إختيار وإدراج عدة مدارس في الاستمارة وحسب تسلسل أهميتها. إملاء إستمارة غير البالغين يجب أن يرافقها توقيع الوالدين ومن ثم تسليمها إلى المدرسة الابتدائية.

إختبار القبول المركزي

يعتبر الإختبار التحريري المركزي شرطاً في القبول بأكثر الثانويات. ويعقبها الإمتحان الشفوي وحسب الثانويات. تقوم الثانويات عادة بإبلاغ الطلاب حول نتائج الإمتحان مع إمكانية رؤية تصحيحات نتائج الإختبار. طريقة الإمتحان الشفوي تقرها الثانوية نفسها. وفي حالة عدم انجاز الإختبار فإن الثانوية التابعة لموقع السكن مُلزَمة بقبولك. الطلاب الأجانب الذين لا يجيدون اللغة المجرية بشكل جيد بحيث لا تستطيع المدرسة الإبتدائية من إعدادهم لإختبار الثانوية ، عادة يعيدون السنة الدراسية في الصف الثامن. النقل وإتسجيل في مدرسة أخرى أثناء العام الدراسي شروطها نفس شروط المرحلة الإبتدائية.

ترتيب المراحل

- مدير المدرسة من يحدد المرحلة الدراسية المناسبة لطفلك ، وذلك وفق معاييرعدة تُؤخَذ بنظرالإعتبار. وفي المجر تجارب عديدة في طرق اختيار المرحلة الدراسية المناسبة ، منها:
- يُسجَل في الصف الأوّل - مهما كان عمر الطفل- الذي لايجيد اللغة المجرية ولا يعرف قراءة الحروف اللاتينية وكتابتها ، ثمّ يترقى إلى مراحل متقدمة بشكل تدريجي.
 - يُدرَج في مرحلة متأخرة من مرحلته بسنة أو سنتين من لايتكلم اللغة المجرية.
 - يُسجَل في المرحلة الدراسية المناسبة لعمره ، ثم تقوم المدرسة بإعداده ببرنامج خاص حتى يقارب مستوى أقرانه.

من الأفضل أن تستفسر حول طريقة المدرسة وممارستها عند الاختيار والتسجيل . إذا كنت لاترغب في تسجيل ابنك أو بنتك في المرحلة الموافقة لعمر الطفل ، فيجب أن يتم هذا بموافقة ولي الأمر بالإضافة إلى الطفل.

الحياة المدرسية في المرحلة الإبتدائية

أوقات دوام المدرسة الإبتدائية

تفتح المدرسة أبوابها الساعة السابعة صباحاً ، ويبدأ الدوام في الساعة الثامنة. الساعة الخامسة والنصف هو وقت إغلاقها. لا يغادر الطالب المدرسة أثناء الدوام إلا بورقة تصريح مكتوبة. يقوم المعلم بمخابرتك في حالة حدوث مكروه لطفلك.

المستلزمات المدرسية

يحتاج الطالب إلى مستلزمات عدة في المدرسة. بشكل عام يحتاج الطالب في كل مادة دراسية إلى كتاب ودفتر خاص بالمادة ، ومستلزمات أخرى كمحفظة القرطاسية ، مقص ، صمغ ، أقلام ملونة ، فرجال ، منقلة (مقياس الزوايا) ، مسطرة. مستلزمات درس الرياضة هي حقيبة (أو كيس من القماش) يضع فيها الطالب ملابس الرياضة وغيرها من أدوات الرياضة. هذه المستلزمات يقوم بشرائها الوالدان.

التغذية المدرسية

يمكنك من طلب التغذية لطفلك في المدرسة وهي ثلاث وجبات اثناء الدوام. وجبة العاشرة قبل الظهر. الغداء (الحر) ظهراً. وجبة بعد الظهر. كل هذا في مطبخ المدرسة. دفع مبلغ التغذية يكون مُقدّماً في كل شهر. ويجب الإبلاغ في حالة الغياب قبل يومين منه لشطب تغذيته في ذلك اليوم حتّى لا تحسب عليه. وإذا كنت لاترغب في تغذيته مدرسياً ، فأمر تغذيته يعود عليك ، علماً إنه لايجوز إدخال الغذاء الحار المطبوخ إلى المدرسة.

في حالة عدم قبول طفلك في المدرسة ، تستطيع أن تقدم استئنافاً لحكم المدرسة مُعنونة إلى كاتب عدل البلدية.

التسجيل خلال السنة

تستطيع تسجيل طفلك في المدرسة أثناء السنة. إذا كان طفلك مداوماً في مدرسة أخرى في المجر أو خارجها فعليك بجلب وتقديم المستندات المطلوبة لذلك مع ترجمتها للمجرية ترجمةً مصدّقةً.

طالبو اللجوء واللاجئين المؤقتين والمقيمين تحت الحماية واللاجئين ، غير مجبورين على جلب كل المستندات المطلوبة للتسجيل في المدارس ، وعلى المدرسة تقبل هذا الأمر وقبول النواقص.

التسجيل في مدرسة أخرى

يجوز النقل والتسجيل إلى مدرسة أخرى أثناء العام الدراسي في أي وقت كان. طلب النقل والتسجيل يرافقه تقديم الوثائق المطلوبة نفسها عند التسجيل. مدير المدرسة الجديدة من يحدد ويقرر القبول.

لا تنسَ إبلاغ مديرالمدرسة التي انتقلتَ منها بشأن النقل و بوثيقة القبول من المدرسة الجديدة التي انتقلت إليها حتى لا تحسب عليك غيابات في المدرسة التي كنت بها ، ومن ثم تتحمل عواقبها القانونية!



المدرسة الابتدائية

هدف التعليم في المدارس الابتدائية هو التنقيف العام وتكوين النظرة المنطقية الحسابية عند الطفل وتعرّفه على العلوم الطبيعية والاجتماعية والمعارف الأساسية للفنون. تنقسم المدرسة الابتدائية إلى مرحلتين: المرحلة الأولى والمرحلة المتقدمة. المرحلة الأولى من الصف الأول إلى الصف الرابع ، ويقوم بتعليمهم - وذلك لما تتطلبه أعمارهم - معلم أو معلّمة الشعبة لكل المواد. المرحلة المتقدمة من الصف الرابع إلى الصف الثامن. في هذه المرحلة يقوم بتدريسهم معلمون إختصاصيون لكل مادة من المواد وذلك لما تتطلبه أعمار هذه المرحلة.

إختيار المدرسة

حرية إختيار المدارس معمول بها في المجر. من واجب المدرسة التابعة لموقع سكن الطالب من قبوله ، كما يمكنك من تسجيله في مدرسة أخرى، ولكن في المدارس غير التابعة لموقع السكن قد يُرفض طفلك فيها لعدم وجود مكان شاغر.

إذا كنت لاترغب في تسجيل طفلك بالمدرسة التابعة لسكنك ، فعليك بجلب وثيقة قبول من المدرسة المختارة وأخذها إلى المدرسة التابعة لموقع السكن حتى يُشطب الاسم من اللائحة التدوينية للمدرسة.

التسجيل في الصف الأول

التسجيل في الصف الأول يكون من ١ آذار وحتى ٣٠ نيسان. موعد التسجيل يحدده كاتب العدل المحلي. إعلان موعد التسجيل يكون بطرق عدة ، فهي تُعلن في مداخل المدارس والموقع الإلكتروني والصحف المحلية.

يُرجى الإنتباه إلى موعد التسجيل بشكل جيد ، فعندك يومان فقط للقيام بإجراءات التسجيل.

الوثائق المطلوبة عند التسجيل

- وثيقة الإقامة في المجر للوالدين ، وولي الأمر ، والطفل.
 - وثيقة إثبات عنوان السكن والإقامة.
 - شهادة جنسية الطفل أو شهادة الولادة مع الترجمة الرسمية المصدقة باللغة المجرية.
 - تقرير الروضة التقييمي أو تقرير المستشار التربوي.
- إذا لم يكن الوالدان من يتولى أمر الطفل في المجر، ويتولى أمره غيرهما من البالغين ، فعلى الوالدين الإبلاغ أمام كاتب عدل.

لا يوجد إمتحان إختباري في المدرسة الابتدائية ، القبول يقرّره مدير المدرسة.

الإتفاق الطوعي ودفع تكاليف خدمات التأمين الصحي هي من مهام أولياء الأمور نيابةً عن الأبناء في إنجاز العقد مع مؤسسة التأمين الصحي التابع للإقليم.

دار الحضانة

إذا كان من المتعذر البقاء مع طفلك خلال النهار لظروف العمل والذي يتراوح عمره من ٢٢ أسبوعاً وحتى السنة الثالثة من العمر فيمكنك تسجيله في دار الحضانة. التسجيل في دار الحضانة غير إلزامي ، لذا فمن المحتمل أن لا يُقبل في الحضانة بسبب عدم وجود مكان شاغر. في دور الحضانة التابعة للدولة لا توجد نفقات غير تكاليف التغذية وهذه تشمل اللاجئين والمقيمين تحت حماية الدولة والمهاجرين والمقيمين بالإضافة إلى أطفال دول الإتحاد الأوروبي (والمتحالفة إقتصادياً). أما الأطفال الأجانب المقيمين في المجر غير المذكورين أعلاه ، فإن دور الحضانة تطلب منهم مبلغاً خاصاً مقابل الخدمات.

دار رعاية الأطفال النهاري

يقوم دار رعاية الأطفال النهاري بالرعاية التربوية والتثقيف والتغذية للأطفال وذلك حسب أعمارهم (من عمر ٢٠ أسبوعاً إلى ١٤ سنة) . تتسم الخدمة في دار الرعاية بالمرونة في التعاطي مع رغبة الوالدين في تحديد المدة لدوام أبنائهم فيها ، إذ ممكن أن تكون بشكل مستمر ، أو بصورة منقطعة . يذهب الأطفال بعد دوام المدرسة إلى دار رعاية الأطفال النهاري. الخدمات تُقدّم مقابل مبلغ معين.

تربية الروضة

الروضة

تقوم الروضة بتقديم خدماتها في النهار للأطفال من عمر ٣ إلى ٦ سنوات. التسجيل يكون في شهر أيار ، وتستطيع الأسر التي أتت بعد هذا التاريخ أن تُسجل أطفالها في الروضة شريطة كونه قد أكمل السنة الثالثة من عمره. وينبغي عند التسجيل جلب وثائق الإقامة للوالدين والطفل ، وكذلك شهادة الجنسية للطفل (أو وثيقة تدوينه عند الولادة) وبطاقته الصحية. للروضة الحق في رفض التسجيل في حالة عدم وجود مكان شاغر ، ولكن حينما يبلغ الطفل سنته الخامسة فمن واجب الروضة التابعة لمكان السكن من قبوله. وفي حالة عدم وجود مكان شاغر فإن الروضة ذاتها تقوم بمتابعة أمر تسجيله في روضة أخرى. يبدأ دوام الروضة من السابعة صباحاً وحتى الخامسة عصراً ، وأثناء الدوام يقوم المعلمون والمعلمات ذوو الإختصاص بالإهتمام والرعاية وتربية الأطفال. الروضة مجانية (باستثناء دفع مبالغ التغذية) ، وهناك في بعض الروضات فعاليات وبرامج خاصة إضافية تقوم بها الروضة للأطفال يدفع مبلغها الولدان.

- عيد جميع القديسين (تشرين الثاني) وعطلة الخريف.
 - عطلة عيد الميلاد (الكرسمس) ، وهي في ٢٥ ، ٢٦ كانون الأول والعطلة الشتوية.
 - عيد رأس السنة الميلادية في ١ كانون الثاني.
- في إحتفالات المدرسة يُشترط عادةً الرزي الإحتفالي الموحد (ملابس علوية بيضاء وسفلية غامقة وحذاء لائق).

هوية الطالب

يُحصل الطالب في المجر على هوية الطالب التي تحتوي على صورته الفوتوغرافية. وهي تُطلب في بداية التسجيل في المدرسة. ولهوية الطالب إمتيازات وتسهيلات عدة ، فمثلاً تخفيضات المواصلات بنسبة ٥٠٪ وهي تشمل الرحلات الداخلية للقطارات والباصات وكذلك مواصلات المدينة. وتخفيضات أخرى في المسارح والمتاحف ودور السينما والمكتبات العامة ومطاعم ومحلات عدة.

وثيقة التأييد المدرسية

يحتاج الطالب إلى وثيقة تأييد من المدرسة في حالة إصدار الإقامة أو تمديدتها أو غيرها من إصدارات الإقامة. وتقوم إدارة المدرسة بإصدار ذلك التأييد. ورقة التأييد تُثبت دوام الطالب في المدرسة.

بطاقة التأمين الصحية (كارت التاي)

- حتى يكون طفلك مشمولاً بالعلاج المجاني فإنه يُحتاج إلى الغطاء القانوني للضمان الإجتماعي.
- يُحصل طفلك على التأمين الصحي تلقائياً بوجود عنوان سكن دائم في المجر.
- في حالة عدم وجود عنوان سكن دائم ، وسكنه مؤقت ، ومدة إقامته في المجر أقل من سنة واحدة ، فله أن يوقع عقداً مع المؤسسة الوطنية للتأمين الصحي برغبته طوعاً.
- للمقيمين أكثر من سنة دفع مبلغ خدمات التأمين الصحي ،حتى يكونوا مشمولين بالتأمين الصحي.



الخطة التدريسية

تقوم المدرسة بوضع الخطة التدريسية محلياً وفقاً للمنهاج الوطني العام ، وتقوم بتدريس وتربية الطلاب حسب هذه الخطة.

كتب الدراسة

لكل مادة من المواد كتاب مدرسي. وعلى للوالدين شراء الكتب المدرسية التي تُقرأها المدرسة.

تقييم الطلاب بالدرجات

يُجرى تقييم الطلاب أثناء العام الدراسي بالإمتحان الشفهي والتحريري معاً. في المراحل الأولى يكون التقييم خطي تقريبي ، ويعد هذه المراحل يكون التقييم بالدرجات من درجة واحد إلى درجة خمسة ، درجة ٥ هي أعلى وأفضل درجة ، درجة ١ هي الأسوأ. يُدرج معدل الدرجات في الشهادة في نصف السنة الدراسية وفي نهاية العام الدراسي.

دوام المدارس

يبدأ الدوام في أكثر المدارس والمؤسسات التعليمية الساعة الثامنة صباحاً بتعاقب الدرس والفرصة. مدة الدرس ٤٥ دقيقة تقريباً ، والفرصة من ١٠ إلى ١٥ دقيقة. ترتيب الدروس يحددها جدول الدروس.

العام الدراسي

يتكون العام الدراسي من ١٨٥ يوم دوام تقريباً. يبدأ العام الدراسي التقليدي في مطلع الشهر التاسع ويمتد إلى النصف الثاني من الشهر السادس. هناك عدة عطلة مدرسية خلال العام الدراسي الواحد : في الخريف والشتاء والربيع والصيف. عدد أيام الدوام خلال الأسبوع هو خمسة أيام.

الأعياد الرسمية

الأعياد الوطنية ، أعياد الدولة والأعياد الدينية هي عطلة رسمية للمدارس أيضاً. والأعياد هي :

- ١٥ آذار ثورة ١٨٤٨-١٨٤٩ واندلاع حرب التحرر.
- ١ أيار عيد العمال.
- ٢٠ آب العيد الوطني (عيد تأسيس الدولة).
- ٢٣ تشرين الأول ، الذكرى السنوية لثورة ١٩٥٦ واندلاع حرب التحرر.
- عيد القيامة (حسب التقويم) والعطلة الربيعية.
- عيد العنصرة (حسب التقويم).

الغياب المبرّر بإثبات

من الضروري في كل حالة غياب أن يكون مُبرّراً بوثيقة مكتوبة. للوالدين الحق في تبرير غياب الأبناء لأسباب عائلية بمجموع ثلاثة أيام فقط في العام الدراسي الواحد. أمّا الغياب لأسباب صحيّة ، فيجب أن يكون مُصدّقاً بتقرير طبي.

وإذا رغبتَ في أخذ طفلك من المدرسة لفترة أطول (ظرف سفر مثلاً) فيجب عليك أن تطلب موافقة خطيّة من مدير المدرسة مسبقاً.

الغياب غير المبرّر بإثبات

في حالة غياب طفلك بدون مبرّر موثّق فإنّ المدرسة سوف تتصل بك و تستدعيك. وإذا بلغت الغيابات عشر ساعات فمن واجب مدير المدرسة إبلاغ هذا الأمر إلى كاتب العدل التابع لمكان سكن الطالب.

ومن المهم معرفة أنّ التأخير قد يُحسّب من الغيابات غير المُبرّرة ، لذا يرجى الإنتباه من أولياء الأمور لأوقات الدوام في وصول أبنائهم بالوقت المطلوب.

عواقب أخرى للغياب

إذا كان معدل الغياب خلال العام الدراسي يتجاوز ٢٥٠ ساعة ، أو يتجاوز الغياب ٣٠٪ من مادة معينة، فلا يحصل الطالب على شهادة النتائج. يجب أن يمتحن في المادة ذاتها حتى يبدأ بالعام الدراسي المقبل.

المعلّمون

المؤسسة التعليمية يقودها المدير. المعلمون هم من يقومون بتربية وتدريب الطلاب. في المراحل الأربعة الأولى- أي إلى الصف الرابع الابتدائي - يقوم بتدريس الطلاب معلمو الشعبة ، ومعلم الشعبة هو معلم لكل المواد. من الصف الخامس إلى الصف الثامن ومرحلة الثانوية يشرف على كل شعبة معلم يكون هو المسؤول عنها جنباً إلى جنب مع المعلمين ذوي الإختصاص لكل مادة. يحصل المعلمون والمعلمات على التّأهيل اللازم في مدة قدرها من أربع إلى ست سنوات في التعليم العالي.

لغة التعليم

لغة التعليم في المجر هي المجرية ، وتوجد مدارس تعليمها بلغتين ، كما توجد مدارس تعليمها باللغة الأجنبية.

الإلزامية التعليم للأطفال الأجانب

الأطفال الأجانب المشمولون بالإلزامية التعليم وفقاً لقانون التعليم العام هم :

- طالب اللجوء ، لاجئ بشكل مؤقت ،المقيم تحت حماية الدولة ، اللاجئ.
- المتمتع بحرية التنقل والإقامة في المجر.
- مهاجر ، مقيم بصورة دائمية ، الحاصل على الإقامة ولم تنته صلاحيتها.
- مقيم لإكثر من سنة في المجر.(ويكون التعليم ساري المفعول بطلب من الوالدين إذا كانت فترة الإقامة أقل من سنة).

المطلوب تسجيل الأبناء في الروضة والمدرسة بعد وفودهم بفترة وجيزة. والحد الأقصى لتخلفهم عن الدوام هو ثلاثة أشهر. علماً أنّ وثيقة الإقامة تُقدّم أثناء تسجيل الأطفال كورقة إثبات إلى المؤسسة التعليمية المختارة.

فترة الإلزامية التعليم

عندما يبلغ الطفل المستوى المطلوب من النمو والإدراك ، يكون مشمولاً بالإلزامية التعليم. وهي تبدأ من الفترة التي يكمل بها السنة السادسة من عمره حسب التقويم وحتى إكمال السنة الثامنة كحد أقصى. (والطفل الذي بلغ من العمر خمس سنوات ، مُلزم بالدوام في الروضة بمعدل أربع ساعات يومياً من بداية العام التربوي لرياض الأطفال).

التعليم الإلزامي ينتهي عندما ينهي الطالب أو الطالبة السنة الأخيرة من المرحلة الدراسية في الثامنة عشرة من العمر.

التخلف عن التعليم الإلزامي

تُدْرَج أسماء الأطفال المشمولين بالتعليم الإلزامي في سجل إحصائي. تُرفع قضية التخلف عن تسجيل الأبناء في الروضة أو المدرسة إلى الجهة القضائية. وتشمل عقوبة عدم تسجيل الأبناء وشملهم بالتعليم الإلزامي بغرامة مالية. وإذا كانت هذه الإجراءات غير مجدية ، فسيواجه الأبوين أمر نقل الطفل من الأسرة إلى دائرة حماية الأطفال.

الغياب في المدرسة

إذا سجّلت طفلك في الروضة أوالتمهيدي أو المدرسة ولم يحضر ، فلهذا عواقب. الغياب يسجّل في لائحة. الغياب إمّا مُبرّر بإثبات أوغير مُبرّر بإثبات.



نظام التعليم المجري بشكل عام

- يُمارَس التعليم - بإستثناء تربية الروضة - في المدارس حيث يُدْمَج الطلاب في الصفوف وحسب أعمارهم بمعدل ٢٠ إلى ٣٠ طالباً وطالبة في الصف الواحد ، وبترتيبٍ تصاعديٍّ للسنين الدراسية.
- يدرس الطلاب والطالبات معاً في صف واحد.
- التعليم في المؤسسات العامة مجاني إذ تمولها الدولة بإستثناء المؤسسات ذات الأجرور.
- لا يُعمَل بنظام الزيِّ الموحد للطلبة في المؤسسات التعليمية العامة ، ونظام السلوك فيها تحددها وثيقة المدرسة أو المؤسسة التعليمية وهي تشمل المعلمين والطلبة وأولياء الأمور.
- التأديب بالضرب الجسدي غير مسموح به في المدارس المجرية.
- المؤسسة التعليمية مسؤولة عن الأطفال ماداموا فيها ، أمّا حياتهم خارجها فهي من مسؤولية أولياء الأمور بشكل مطلق.

يُعَامَل الأطفال الأجانب المقبولين في المدارس ورياض الأطفال بمثل معاملة المواطنين المجريين.

يُمنَع التمييز السلبي منعاً باتاً لأيِّ سبب كان خاصّةً فيما يخص لون البشرة ، جنسه ، دينه ، القومية ، الأثنية ، المكانة الاجتماعية ، الحالة المادية.

الحرية الدينية والفكرية

يُعتبر من حق الوالدين أن يُشْمَل أبناءهم بالتربية والتعليم المناسبة لمعتقداتهم الدينية ونظرتهم للحياة.

وإذا لاحظت أنّ طفلك يعاني من التمييز ولم تستطع حلّها داخل المدرسة أو المؤسسة التعليمية ، فيمكنك اللجوء إلى دائرة مكافحة التمييز لتقديم الشكوى أو إلى ممثل الحقوق التعليمية.

التعليم الإلزامي

التعليم في جمهورية المجر إلزامي لكل طفل ، ومن واجب الأبوين تهيئة الطفل وتسجيله في المدرسة بالإضافة إلى متابعة تدريسه.

الأعضاء أولياء الأمور والشباب المحترمين!
التعليم في المجر ، كما هو الحال في أكثر
دول العالم ، هو إلزامي وحق من حقوق الطفل
بالإضافة إلى الأطفال الأجانب في التسجيل
بالروضة أو المدرسة. تواجه الآباء والأمهات
والشباب الأجانب صعوبات في معرفة نظام
التعليم المجري علاوةً على البحث واختيار
الروضة أو المدرسة المناسبة. ويرغب كراسنا
الإرشادي في تقديم المساعدة في هذا المجال.
يقدم تركيبة نظام التعليم المجري وخصائصها
العامة ومفرداتها وأنواع مؤسساتها والمعلومات
العملية التي تخص نظام الحياة في المدارس
ورياض الأطفال. كما يشير أيضاً إلى واجبات
الوالدين بالإلزامية التعليم ونتائج التخلف عنها.
ومن ناحية أخرى يعدد المساعدات التي تُمنح
دعماً لتنمية الطفل. تغطي هذه المعلومات
مباحث كثيرة ولكن بصورة مختصرة وعلى
مستوى المعلومات الأساسية.

وإذا كنت بحاجة إلى معلومات تفصيلية
في مواضيع معينة من هذه المباحث فعليك
بالمؤسسة التابعة لذلك.



تأليف: Medjesi Anna
مراجعة: Erdélyi Zsuzsanna
صور: Hernád Géza, Rónai Gergely

تخطيط: Profigram Kft - fortin&Bras Studio
مطبوعة: Profilm DTP Kft.

© Menedék - Migránsokat Segítő Egyesület
www.menedek.hu

بودابست، 2010



EURÓPAI INTEGRÁCIÓS ALAP



الدراسة في المجر

كُرّاس إرشادي للأباء والأمهات والشبان الجدد الأجانب المقيمين في المجر